

### Załącznik 1b/Attachment 1a

**Deklaracja przystąpienia do projektu pt. „Budowanie struktur dla integracji cudzoziemców w Polsce – etap II – pilotaż Centrów Integracji Cudzoziemców” realizowanego przez Ministerstwo Rodziny i Polityki Społecznej, Wojewódzki Urząd Pracy w Opolu, Regionalny Ośrodek Polityki Społecznej w Poznaniu oraz oświadczenie o wyrażeniu zgody na przetwarzanie danych osobowych**

Declaration of accession to the project entitled „Formation of structures for the integration of foreigners in Poland-Stage II – piloting foreign integration centers” implemented by implemented by the Ministry of Family and Social Policy, the Voivodeship Labor Office in Opole, the Regional Center for Social Policy in Poznań and a declaration of consent to the processing of personal data.

PL-EN

<b>Miejscowość, dnia/Plece, date:</b>													
<b>Imię rodzica/opiekuna prawnego:</b> Name of the parent/legal guardian:													
<b>Nazwisko rodzica/opiekuna prawnego:</b> Surname of the parent/guardian of the legal entity:													
<b>Imię dziecka cudzoziemca/Name of the foreigner's child :</b>													
<b>Nazwisko dziecka cudzoziemca/Surname of the foreigner's child:</b>													
<b>Kraj pochodzenia/Country of origin:</b>													
<b>Obywatelstwo/ Citizenship :</b>													
<p><b>Status<sup>1</sup>: Cudzoziemcy niebędący obywatelami UE przebywający na terytorium RP na podstawie (zaznaczyć „X”):</b>          Status<sup>1</sup>: Foreigners who are not EU citizens residing in the territory of the Republic of Poland on the basis of (mark „X”):</p> <table border="0"> <tr> <td><input type="checkbox"/> Ruch bezwizowy Visa-free travel</td> <td><input type="checkbox"/> „Ustawa Covidowa” ** „The Covid Law”</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Zezwolenie na pobyt czasowy/stały Temporary/permanent residence permit</td> <td><input type="text"/> Numer wizy Visa number</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Rezydent długoterminowy UE Long-term resident of the EU</td> <td><input type="text"/> Cel wydania Purpose of the issue</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> „Specustawa o pomocy obywatelom Ukrainy” * „Special conditions for assistance to citizens of Ukraine”</td> <td><input type="text"/> TYP wizy TYPE of visa</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Ochrona czasowa od szefa urzędu ds. Cudzoziemców Temporary protection from the head of the office for foreigners</td> <td><input type="text"/> Data wjazdu Date of entry</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Inne Other</td> <td><input type="text"/></td> </tr> </table>		<input type="checkbox"/> Ruch bezwizowy Visa-free travel	<input type="checkbox"/> „Ustawa Covidowa” ** „The Covid Law”	<input type="checkbox"/> Zezwolenie na pobyt czasowy/stały Temporary/permanent residence permit	<input type="text"/> Numer wizy Visa number	<input type="checkbox"/> Rezydent długoterminowy UE Long-term resident of the EU	<input type="text"/> Cel wydania Purpose of the issue	<input type="checkbox"/> „Specustawa o pomocy obywatelom Ukrainy” * „Special conditions for assistance to citizens of Ukraine”	<input type="text"/> TYP wizy TYPE of visa	<input type="checkbox"/> Ochrona czasowa od szefa urzędu ds. Cudzoziemców Temporary protection from the head of the office for foreigners	<input type="text"/> Data wjazdu Date of entry	<input type="checkbox"/> Inne Other	<input type="text"/>
<input type="checkbox"/> Ruch bezwizowy Visa-free travel	<input type="checkbox"/> „Ustawa Covidowa” ** „The Covid Law”												
<input type="checkbox"/> Zezwolenie na pobyt czasowy/stały Temporary/permanent residence permit	<input type="text"/> Numer wizy Visa number												
<input type="checkbox"/> Rezydent długoterminowy UE Long-term resident of the EU	<input type="text"/> Cel wydania Purpose of the issue												
<input type="checkbox"/> „Specustawa o pomocy obywatelom Ukrainy” * „Special conditions for assistance to citizens of Ukraine”	<input type="text"/> TYP wizy TYPE of visa												
<input type="checkbox"/> Ochrona czasowa od szefa urzędu ds. Cudzoziemców Temporary protection from the head of the office for foreigners	<input type="text"/> Data wjazdu Date of entry												
<input type="checkbox"/> Inne Other	<input type="text"/>												

<p><b>Nazwa dokumentu potwierdzającego status cudzoziemca<sup>ii</sup>:</b> The name of the document confirming the status of a foreigner:</p>	
<p><b>Seria i numer dokumentu:</b> Document series and numer:</p>	
<p><b>Adres email:</b> e-mail:</p>	<p><b>Numer telefonu:</b> Phone number:</p> <p>+48 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/></p>
<p><b>Czytelny podpis rodzica/opiekuna prawnego:</b> Clear signature of parent/legal guardian:</p>	
<p><b>Uwagi pracownika:</b></p>	<p>   </p>
<p><b>Potwierdzam odbiór oświadczenia i weryfikację dokumentu (Imię i nazwisko pracownika).</b></p> <p style="text-align: right;"><i>Czytelny podpis</i></p>	

i. informacje muszą umożliwić sprawdzenie, czy dana osoba wpisuje się w grupę docelową projektu, z uwzględnieniem opisu grup docelowych poszczególnych celów szczegółowych Programu Krajowego FAMI zamieszczonego w Podręczniku dla Beneficjenta, rozdział 1.1. W przypadku wizej koniecznie należy podać cel wydania wizej.

ii czyli np. wizej, TZTC, karty pobytu.

i. The information should allow you to check whether the person fits into the target audience of the project, taking into account the description of the target groups of specific goals of the National FAMI program, given in the textbook for the beneficiary, chapter 1.1. in the case of a visa, be sure to specify the purpose of issuing the visa.

ii. that is, for example, a visa, a temporary identity card of a foreigner, or a stay card.

\* USTAWA z dnia 12 marca 2022 r. o pomocy obywatelom Ukrainy w związku z konfliktem zbrojnym na terytorium tego państwa z późn. zm. - Law of 12 March 2022 on assistance to citizens of Ukraine in connection with the armed conflict on the territory of this state as amended.

\*\* USTAWA z dnia 2 marca 2020 r. o szczególnych rozwiązaniach związanych z zapobieganiem, przeciwdziałaniem i zwalczaniem COVID-19, innych chorób zakaźnych oraz wywołanych nimi sytuacji kryzysowych z późn. zm. - Law of 2 March 2020 on specific solutions related to the Prevention, Control and eradication of COVID-19, other infectious diseases and crisis situations caused by them as amended.

## Oświadczenia/Declaration

1. **Oświadczam, że kwalifikuję się do grupy uczestników/czek projektu „Budowanie struktur dla integracji cudzoziemców w Polsce – etap II – pilotaż Centrów Integracji Cudzoziemców” realizowanego w ramach Programu Krajowego Funduszu Azylu, Migracji i Integracji wymienionych w § 2 Regulaminu rekrutacji i uczestnictwa tj. spełniam łącznie następujące warunki:**
  - a. **jestem obcokrajowcem, pochodzę z państw trzecich,**
  - b. **nie posiadam obywatelstwa żadnego z krajów UE,**
  - c. **przebywam na terytorium RP legalnie, co potwierdzam odpowiednim dokumentem.**
2. **Świadomy odpowiedzialności karnej wynikającej z art. 286 § 1 kodeksu karnego\* niniejszym oświadczam, że w/w dane są zgodne z prawdą.**
3. Zapoznałem/am się z „Regulaminem rekrutacji i uczestnictwa” w ramach projektu „Budowanie struktur dla integracji cudzoziemców w Polsce – etap II – pilotaż Centrów Integracji Cudzoziemców” i zobowiązuje się do jego przestrzegania.
4. Zostałem/am poinformowany/a, że projekt współfinansowany jest ze środków Unii Europejskiej w ramach Programu Krajowego Funduszu Azylu, Migracji i Integracji oraz Budżetu Państwa.
5. Zapoznałem/am się z Klauzulą informacyjną dotyczącą przetwarzania moich danych osobowych w ww. Projekcie, która stanowi integralną część Deklaracji.

.....  
data

.....  
podpis

\* Art. 286. [Oszustwo]

§ 1. Kto, w celu osiągnięcia korzyści majątkowej, doprowadza inną osobę do niekorzystnego rozporządzenia własnym lub cudzym mieniem za pomocą wprowadzenia jej w błąd albo wyzyskania błędu lub niezdolności do należytego pojmowania przedsiębranego działania, podlega karze pozbawienia wolności od 6 miesięcy do lat 8.

1. **I declare that I qualify for the group of participants in the project „Building structures for the integration of foreigners in Poland - stage II - piloting project of the Foreign Integration Centers” implemented under the National Asylum and Migration Fund Program and Integration listed in §2 of the Recruitment and Participation Regulations, i.e. I meet the following conditions:**
  - a. **I am a foreigner, I come from third countries,**
  - b. **I do not have citizenship of any EU country,**
  - c. **I am legally residing in the territory of the Republic of Poland, which I confirm with an appropriate document.**
2. **Aware of the criminal liability resulting from Art. 286 § 1 of the Criminal Code\* I hereby declare that the above-mentioned data are true.**
3. I have read the „Rules of Recruitment and Participation” within the project „Building structures for the integration of foreigners in Poland - stage II - piloting the Foreigners Integration Centers” and I agree to follow them.
4. I have been informed that the project is co-financed by the European Union within the framework of the National Fund for Asylum, Migration and Integration and the State Budget.
5. I have read the Information Clause on the processing of my personal data within the mentioned Project, which constitutes an integral part of the Declaration.

.....  
date

.....  
signature

\* Art. 286. [Fraud]/Art. 286 [Oszustwo]

§ 1. Whoever, in order to gain financial benefits, causes another person to disadvantageously dispose of their own or someone else's property by misleading them or exploiting an error or inability to properly understand the action taken, shall be subject to the penalty of deprivation of liberty for a term of between 6 months and 8 years.



Bezpieczna przystań

Projekt współfinansowany z Programu Krajowego Funduszu Azylu, Migracji i Integracji

„Budowanie struktur dla integracji cudzoziemców w Polsce – etap II – pilotaż Centrów Integracji Cudzoziemców”, w ramach Funduszu Azylu Migracji i Integracji 2014 – 2020 dla Celu szczególnego 2 Integracja / Legalna migracja (nabór nr 11-2020/BK-FAMI)

1b PL-EN

**Klauzula informacyjna o przetwarzaniu danych osobowych w projekcie pn. „Budowanie struktur dla integracji cudzoziemców w Polsce – etap II – pilotaż Centrów Integracji Cudzoziemców” realizowanym przez Ministerstwo Rodziny i Polityki Społecznej, Wojewódzki Urząd Pracy w Opolu oraz Regionalny Ośrodek Polityki Społecznej w Poznaniu.**

Zgodnie z art. 13 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 roku w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych (RODO) **Wojewódzki Urząd Pracy w Opolu informuje**, że:

1. Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Wojewódzki Urząd Pracy w Opolu z siedzibą przy ul. Głogowskiej 25c, 45-315 Opole, reprezentowany przez Dyrektora Wojewódzkiego Urzędu Pracy w Opolu.
2. Administrator wyznaczył Inspektora Ochrony Danych, z którym może się Pani/Pan kontaktować pisemnie na adres Administratora lub poprzez adres mailowy [iod@wup.opole.pl](mailto:iod@wup.opole.pl) z Inspektorem Ochrony Danych można się kontaktować we wszystkich sprawach dotyczących przetwarzania danych osobowych oraz korzystania z praw związanych z przetwarzaniem danych, którego dokonuje Wojewódzki Urząd Pracy w Opolu.
3. Pana/Pani dane osobowe przetwarzane będą w oparciu o art. 6, ust. 1, punkt c RODO w związku z art. 8 ust. 1 pkt. 6 ustawy z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy oraz w związku z kwalifikacją i uczestnictwem w projekcie pn. „Budowanie struktur dla integracji cudzoziemców w Polsce – etap II – pilotaż Centrów Integracji Cudzoziemców” w celu dokumentacji udzielenia pomocy i obsługi realizowanego projektu.
4. Administrator przewiduje przekazanie Pani/Pana zwykłych danych osobowych innym odbiorcom, tj. podmiotom uprawnionym do uzyskania danych na podstawie obowiązujących przepisów prawa.
5. Dane osobowe będą przechowywane do momentu ustania obowiązku prawnego wynikającego z przepisów prawa.
6. Dane osobowe nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.
7. Osobie, której dane są przetwarzane przysługuje prawo dostępu do treści swoich danych osobowych - art. 16 RODO, oraz prawo ich sprostowania - art. 16 RODO i ograniczenia przetwarzania - art. 18 RODO.
8. Osobie, której dane są przetwarzane przysługuje prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego, tj. Prezesa UODO, gdy uzna, że przetwarzanie danych osobowych jej dotyczących narusza przepisy ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych RODO z dnia 27 kwietnia 2016 roku.
9. Podanie Pani/Pana danych osobowych jest **dobrowolne, ale niezbędne do uzyskania wsparcia** w ramach projektu.
10. Dane osobowe nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany, w tym w formie profilowania.
11. W związku z przetwarzaniem danych osobowych na podstawie art. 6, ust 1, punkt c RODO nie przysługuje Pani/Panu prawo do:
  - a. usunięcia danych - art. 17, ust. 3, punkt d RODO,
  - b. przeniesienia danych - art. 20 RODO,
  - c. sprzeciwu - art. 21 RODO.

.....  
data i podpis



Bezpieczna przystań

Projekt współfinansowany z Programu Krajowego Funduszu Azylu, Migracji i Integracji

„Budowanie struktur dla integracji cudzoziemców w Polsce – etap II – pilotaż Centrów Integracji Cudzoziemców”, w ramach Funduszu Azylu Migracji i Integracji 2014 – 2020 dla Celu szczególnego 2 Integracja / Legalna migracja (nabór nr 11-2020/BK-FAMI)

**Information Clause on personal data processing in the project entitled „Formation of structures for integration of foreigners in Poland - stage II - piloting integration centers for foreigners” realized by Ministry of Family and Social Policy, Voivodeship Labor Office in Opole and Regional Center of Social Policy in Poznan.**

In accordance with Article 13 of the Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of physical persons in relation to the processing of personal data and on the free movement of such data (RODO), **the Opole Regional Labor Office** informs that

1. The administrator of your personal data is the Provincial Labor Office in Opole with its registered office at Głogowska 25c, 45-315 Opole, represented by the Director of the Provincial Labor Office in Opole.
2. The Administrator appointed the Data Protection Inspector, whom you can contact at the address of the Administrator or by e-mail at [iod@wup.opole.pl](mailto:iod@wup.opole.pl). The Data Protection Inspector can be contacted in all matters concerning the processing of personal data and the usage of rights related to data processing. The Data Protection Officer can be contacted in all matters concerning the processing of personal data and the use of rights related to data processing carried out by the Voivodeship Labour Office in Opole.
3. Your personal data will be processed on the basis of Article 6 (1) (c) of the RODO act. in connection with Article 8 (1) (6) of the act of 20 April 2004 on Employment Promotion and labor market institutions and in connection with qualification and participation in the project entitled "**Building Structures for the integration of foreigners in Poland – Stage II – piloting of Integration Centres for Foreigners**" in order to document the provision of assistance and support for the project.
4. The Administrator provides for the transfer of your ordinary personal data to other recipients, i.e. entities authorized to obtain the data under applicable law.
5. Personal data will be stored until the termination of a legal obligation under the law.
6. Personal data will not be transferred to a third country/international organization.
7. The data subject shall have the right of access to the content of his/her personal data - Article 16 RODO (General Data Protection Regulation), and the right to rectification - Article 16 RODO and restriction of processing - Article 18 RODO.
8. The person whose data is processed has the right to lodge a complaint to the supervisory authority, i.e. the President of the UODO (Protection of Personal Data Protection Office), if he/she considers that the processing of personal data concerning him/her violates the provisions of the General Data Protection Regulation RODO of 27 April 2016.
9. Providing your personal **data is voluntary, but necessary to receive support** under the project.
10. Personal data will not be processed by automated means, including profiling.
11. In connection with the processing of personal data under Article 6, paragraph 1, point c RODO you have no right to:
  - a. erasure of data - Article 17, paragraph 3, point d RODO (art. 17, ust. 3, punkt d RODO),
  - b. data transfer - Article 20 RODO (art. 20 RODO),
  - c. object - Article 21 RODO (art. 21 RODO).

.....  
date and signature